



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/496/Add.1
2 September 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Семнадцатые периодические доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 2005 году**

Добавление

ДАНИЯ* ** ***

[15 июня 2005 года]

* В настоящем документе содержатся шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Дании, подлежавшие представлению 8 января 2005 года и представленные в одном документе. Пятнадцатый периодический доклад, представленный в одном документе, и краткие отчеты о заседаниях, на которых Комитет рассмотрел этот доклад, см. в документах CERD/C/408/Add.1 и CERD/C/SR.1507, 1508 и 1522.

** С приложениями к настоящему докладу можно ознакомиться в архиве секретариата.

*** Настоящий доклад до его представления на перевод не редактировался.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ	3
II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7 И СТАТЬИ 14 КОНВЕНЦИИ	3
Статья 2	3
Статья 3	13
Статья 4	15
Статья 5	22
Статья 6	38
Статья 7	42
Статья 14	47
III. ИНФОРМАЦИЯ О ГРЕНЛАНДИИ	47

Список приложений

Приложение 1:	План действий правительства Дании по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе с расизмом (2003 год)
Приложение 2:	Доклад Датского института по правам человека (2005 год)
Приложение 3:	Новая политика в отношении иностранцев (2002 год)
Приложение 4:	На пути к новой политике в области интеграции (2002 год)
Приложение 5:	Перспективы и стратегии правительства в области совершенствования интеграции (2002 год)

I. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Настоящий документ объединяет шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады, представленные правительством Дании в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. В докладе рассматриваются преобразования в национальном законодательстве, правовой практике и т.д., имеющие отношение к фактическим изменениям после представления пятнадцатого периодического доклада (см. документ CERD/C/408/Add.1 от 21 мая 2001 года, представленный правительством Дании Комитету по ликвидации расовой дискриминации 23 января 2001 года). Кроме того, в нем содержатся ссылки на заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятые по итогам рассмотрения этого доклада (документ CERD/C/60/Misc.33/Rev.4).
2. В отношении законодательства и правовой практики, не претерпевших никаких изменений со времени последнего доклада Дании Комитету по ликвидации расовой дискриминации, просьба ознакомиться с пятнадцатым докладом, представленным правительством Дании.
3. Доклад подготовлен Министерством иностранных дел Дании на основе материалов, поступивших от соответствующих министерств и государственных ведомств Дании и автономного правительства Гренландии.

II. ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СТАТЕЙ 2-7 И СТАТЬИ 14 КОНВЕНЦИИ

Статья 2: Общие меры по ликвидации расовой дискриминации

Министерство интеграции

4. Министерство по делам беженцев, иммиграции и интеграции (далее по тексту - Министерство интеграции) было учреждено Королевским указом 27 ноября 2001 года. После создания Министерства ему была передана часть полномочий других министерств по проведению ряда направлений государственной политики. Цель создания Министерства заключалась в централизации под руководством одного ведомства всех основных направлений деятельности по вопросам иммиграции и интеграции и, таким образом, в укреплении политики в области интеграции иммигрантов и беженцев.

Закон об интеграции

5. Как отмечалось в пятнадцатом периодическом докладе Дании (CERD/C/408/Add.1), 26 июня 1998 года был принят Закон об интеграции иностранцев в Дании (Закон об интеграции). Этот Закон, вступивший в силу 1 января 1999 года, является первым всеобъемлющим Законом об интеграции в Дании, которая ранее не располагала всеобъемлющим сводом норм в этой области.

6. Основная цель Закона состоит в обеспечении того, чтобы все вновь прибывающие иммигранты и беженцы могли использовать свои возможности и ресурсы и становиться гражданами, наравне с другими активно и полезно участвующими в жизни общества.

7. Закон об интеграции устанавливает, что вновь прибывающим иммигрантам и беженцам необходимо предлагать участие в программе адаптации, предусматривающей изучение датского языка, включая ознакомление с датским обществом и культурой, а также подготовку для вступления на рынок труда, включая краткосрочное обучение, производственную стажировку или трудоустройство при субсидировании заработной платы. Закон нацелен на то, чтобы иностранные граждане становились членами датского общества, способными самостоятельно обеспечивать свое существование. Он также содержит нормы, согласно которым иммигрантам и беженцам, не располагающим средствами к существованию, выплачивается специальное адаптационное пособие до тех пор, пока они не смогут обеспечивать себя сами. Это пособие устанавливается в небольшом размере, обеспечивая для иностранцев необходимые стимулы в поиске работы (см. пункты 20-22 ниже).

Общие инициативы по совершенствованию интеграции

8. Правительство постоянно разрабатывает новые инициативы, призванные выявить методы совершенствования интеграции иностранцев в датское общество.

9. 17 января 2002 года правительство опубликовало свой программный документ "Новая политика в отношении иностранцев". В этом документе подчеркивается необходимость повсеместно адаптировать политику в области занятости для улучшения интеграции иммигрантов на рынке труда. Этот программный документ приобщается к докладу в качестве приложения 3.

10. 5 марта 2002 года датское правительство опубликовало свой программный документ "На пути к новой политике в области интеграции". Этот программный документ содержится в приложении 4. В нем подчеркивается, что участие на рынке труда является

ключом к успешной интеграции и что новых граждан, проживающих в Дании, необходимо рассматривать как категорию населения, чьи ресурсы и трудовые навыки имеют большую важность для датского общества в целом и датской промышленности и предпринимательства в частности. Помимо этого, в нем подчеркивается, что интеграция предполагает активное участие новых граждан во всех сферах жизнедеятельности общества, и в частности возможность их активного вовлечения в деятельность ассоциаций и местных школьных советов. В документе особо отмечается необходимость улучшить преподавание датского языка. Наконец, в нем подчеркивается, что интеграция является общей заботой всего датского общества. Документ содержит описание ряда инициатив, направленных на улучшение интеграции новых граждан в Дании.

11. В январе 2003 года правительство в целях проведения дальнейших мероприятий в рамках уже предпринятых инициатив и рассмотрения различных других аспектов усилий в области интеграции учредило Руководящую группу по вопросам совершенствования интеграции. В членский состав Группы входили министр интеграции (председатель), министр труда, министр социальных дел и гендерного равенства, министр культуры и министр образования. Другие министры участвуют в ее работе по мере необходимости.

12. На основе деятельности Руководящей группы в июне 2003 года был опубликован директивный документ о повестке дня правительства в области интеграции, озаглавленный "Перспективы и стратегии правительства в области совершенствования интеграции". Директивная повестка дня содержится в приложении 5 к настоящему докладу.

13. В этом директивном документе описано свыше 100 конкретных инициатив. Стратегии состоят в усилиях по обеспечению единого и открытого демократического общества, усилиях по оказанию помощи лицам недатского этнического происхождения в деле лучшего овладения знаниями, предлагаемыми системой образования, и в усилиях по содействию трудоустройству большего количества иностранцев.

Советы по вопросам интеграции

14. Правила учреждения советов по вопросам интеграции были изменены Законом № 1206 от 27 декабря 2003 года, которым были внесены поправки в Закон об интеграции. Согласно этим поправкам, местные муниципалитеты уже не обязаны учреждать советы по вопросам интеграции, однако в случае необходимости могут принимать решения об их создании.

15. Этот Закон был принят по инициативе ряда местных органов, которые считали необходимым обеспечить большую гибкость процесса определения того, какие советы и комиссии следует учреждать на местном уровне. Закон направлен на поощрение демократии на местах и является частью более широкой инициативы по передаче местным властям полномочий в вопросах определения необходимости учреждения местных советов и других органов в рамках различных направлений политики. Поправки не затронули положения законодательства, касающиеся функций советов по вопросам интеграции.

16. До настоящего времени были созданы примерно 70 советов по вопросам интеграции. Они играют в муниципалитетах роль консультативных органов и содействуют осуществлению местных проектов в области интеграции.

Меры по улучшению возможностей в области трудоустройства

17. В пункте 6 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет приветствовал улучшение возможностей в области трудоустройства представителей меньшинств и беженцев в государственном секторе, создание советов по вопросам интеграции для обеспечения непрерывности усилий по интеграции и относительно успешную деятельность в области обеспечения беженцев жильем в соответствии со статьей 5 Конвенции.

18. Эти усилия получают дальнейшее развитие, а вопросу об участии на рынке труда уделяется особое внимание. Правительство подчеркнуло, что участие на рынке труда является ключом к успешной интеграции в датское общество. Таким образом, поощрение участия иммигрантов и беженцев на рынке труда является одним из основных принципов и целей политики Дании в области интеграции.

19. В этой связи правительство обращает особое внимание на то, чтобы политика в области интеграции и политика на рынке труда обеспечивали для иммигрантов и беженцев необходимые стимулы и возможности становиться активными и полезными для общества гражданами в условиях равноправия с остальным населением.

20. В июне 2002 года правительство приняло Закон № 361 о выплате нового начального пособия для всех лиц, законно проживающих в Дании на протяжении не менее семи из предшествующих восьми лет. Действие его положений распространяется как на датских граждан, так и на иностранцев, постоянно проживающих в стране. Они также применяются к иммигрантам и беженцам, получающим адаптационное пособие согласно Закону об интеграции. Закон вступил в силу 1 июля 2002 года.

21. В соответствии с этим Законом размеры социальных пособий для вновь прибывающих иммигрантов и беженцев были сокращены, с тем чтобы побудить группы таких лиц к поиску работы.
22. Законодательство о начальном пособии предусматривает предоставление лицам, не имеющим права на денежное пособие, вспомоществования в размере, как минимум соответствующем размерам государственной поддержки на цели образования (ГПО), которая представляет собой субсидию для учащихся.
23. Согласно Закону № 364 от 6 июня 2002 года, которым были внесены поправки в Закон об интеграции, планирование программы адаптации проводится на основе индивидуального контракта, который должен разрабатываться муниципалитетом в сотрудничестве с тем или иным иммигрантом или беженцем.
24. Контракт должен разрабатываться на основе оценки способностей и предыдущего опыта индивида и предусматривать цель его участия на рынке труда или охвата соответствующим образованием.
25. Обязанность заключать такой контракт возлагается на всех иностранцев, охватываемых Законом об интеграции, иммигрантов, прибывших в Данию в целях воссоединения семьи, и беженцев, которым было предоставлено убежище.

Подготовка к участию на рынке труда

26. После представления Данией пятнадцатого периодического доклада (CERD/C/408/Add.1) в стране осуществлялась новая политика в области подготовки к участию на рынке труда.
27. Укрепление системы подготовки к участию на рынке труда вновь прибывших иммигрантов, беженцев и лиц, постоянно проживающих в стране, является одним из направлений реформирования рынка труда в соответствии с программным документом "Обеспечение занятости для большего количества людей" и осуществляется, среди прочего, путем укрепления процедур отбора (с каждым безработным проводится личное собеседование не реже одного раза в три месяца), применения новых и более простых средств подготовки к участию на рынке труда, а также активизации мероприятий по поиску работы и стимулированию трудового участия. Проведение реформы в части, касающейся положений Закона об интеграции, предусмотрено Законом № 425, принятым 10 июня 2003 года.

28. Новые упрощенные методы подготовки обеспечивают возможность постепенного повышения квалификации до уровня, соответствующего потребностям рынка труда, в сочетании с гибкими методами обучения языку и образованием/профессиональной подготовкой, производственной стажировкой или обычным трудоустройством при субсидировании заработной платы.

29. Для каждого лица, охватываемого программой, разрабатывается индивидуальный контракт/план с указанием цели языковой и профессиональной подготовки и последующего места работы, соответствующего квалификации того или иного лица.

30. Цель этой подготовки состоит в том, чтобы поощрять участие вновь прибывших иммигрантов и беженцев на рынке труда. Для вновь прибывших иностранцев, особенно беженцев, расширение их участия на рынке труда часто может быть сопряжено с наличием у них специальных потребностей в плане улучшения их социальной и языковой интеграции и/или профессиональной квалификации. Помимо этого, цель такой подготовки состоит в том, чтобы предоставить отдельным компаниям лучшие возможности по оценке и проверке трудового потенциала тех или иных беженцев и иммигрантов.

31. Для того чтобы содействовать привлечению отдельных беженцев или иммигрантов к труду или учебе, муниципалитеты могут оказывать поддержку наставничеству вновь прибывших иммигрантов или беженцев, охваченных программой их активного присоединения к рынку труда. Кроме того, муниципалитеты могут поддерживать наставничество вновь прибывших иммигрантов или беженцев в процессе обычной трудовой деятельности. Роль наставника состоит в том, чтобы поддержать иммигранта или беженца на рабочем месте и помочь такому лицу в ознакомлении с датским рынком труда и адаптации к его требованиям.

Укрепление мер по трудоустройству, принимаемых Государственной службой занятости (ГСЗ)

32. Активизация мер в области интеграции осуществляется при помощи "сети данных о работе", которая является интернетовским банком информации о вакантных рабочих местах и анкетных данных кандидатов. Вновь прибывающие иностранцы, подобно всем остальным безработным, которые стремятся трудоустроиться, обязаны зарегистрироваться в Государственной службе занятости (ГСЗ) и представить сведения, имеющие отношение к их трудоустройству, в банк информации о вакантных рабочих местах и анкетных данных.

33. Помимо этого, для выяснения квалификации беженцев и иммигрантов были созданы пять центров знаний, содействующих трудоустройству беженцев и иммигрантов в обычном порядке. Эти центры призваны предоставлять муниципалитетам и ГСЗ более широкий доступ к сведениям о квалификации кандидатов. Центры могут предлагать консультации по возможностям учебных заведений и по каналам контактов с предприятиями.

34. Основная политика и законодательство в области социальной интеграции, обеспечения занятости и т.п. отражает стремление к поощрению интеграции длительно безработных лиц и социально маргинализированных иммигрантов и беженцев.

Эффективная и гибкая работа курсов датского языка, направленная на обеспечение занятости и языковую подготовку

35. После представления Данией пятнадцатого периодического доклада (CERD/C/408/Add.1) датский парламент 28 мая 2003 года принял Закон о курсах датского языка для взрослых иностранцев и других лиц. Закон содержит подробные предписания об организации изучения датского языка как вновь прибывшими иммигрантами и беженцами, так и лицами, длительное время проживающими в стране.

36. Основным принципом подхода Дании к языковой подготовке состоит в том, что курсы датского языка должны не мешать учащимся в трудоустройстве, а сочетаться с работой или подготовкой к вступлению на рынок труда.

37. В этой связи за последние годы правительство сделало более значительный упор на изучение взрослыми иностранцами датского как второго языка и предприняло инициативы, направленные на организацию более эффективной и гибкой работы курсов датского языка.

38. Закон о курсах датского языка для взрослых иностранцев и других лиц преследует цель помочь гражданам других стран приобрести необходимый уровень подготовки в области датского языка и знания датской культуры и общества, включая ознакомление с датским рынком труда. Курсы призваны расширить возможности иностранных граждан в плане трудоустройства, и обучение на них должно планироваться с учетом подготовленности тех или иных иностранных граждан и целей интеграции.

39. Работа курсов датского языка должна обеспечивать гибкость в выборе места, времени и содержания обучения, с тем чтобы усиливать взаимодействие с трудовой

деятельностью, профессиональной подготовкой или образованием учащегося. В целях расширения возможностей граждан других стран в плане трудоустройства занятия должны проводиться в дополнение к производственной стажировке или труду и могут планироваться в рабочее или другое время.

40. Для обеспечения большей эффективности и гибкости курсов датского языка они в настоящее время организуются не только муниципальными центрами по изучению языка, но и государственными учебными заведениями, частными центрами языковой подготовки или другими частными службами. Таким образом, иностранец может посещать курсы датского языка в государственном учебном заведении, где он продолжает свое образование, или на государственном или частном предприятии, где он проходит производственную стажировку или трудоустроился на обычных основаниях. В отношении дополнительной информации просьба ознакомиться с пунктом 143.

Исследование положения в области занятости

41. После вступления в силу Закона об интеграции правительство приступило к выполнению плана действий по оценке осуществления этого Закона. Как отмечалось в пятнадцатом периодическом докладе Дании (CERD/C/408/Add.1) в рамках выполнения плана действий в местных органах власти в Дании было проведено соответствующее обследование. Правительство продолжает пристально следить за последствиями Закона об интеграции.

42. В апреле 2004 года были опубликованы результаты первоначального исследования о последствиях мер в области интеграции, принятых местными муниципалитетами после вступления в силу Закона об интеграции. Исследование показывает, что после 1999 года муниципалитеты внесли коррективы в свои усилия в области интеграции и в настоящее время проводят более активную политику в этой связи. Так, прилагаемые усилия более непосредственно направлены на обеспечение занятости, улучшилась координация между мерами по социальной активизации и организации изучения датского языка, а в случае отказа иностранцев от участия в программе адаптации к ним могут быть применены санкции.

43. Из года в год Министерство интеграции публикует "Ежегодник статистической информации об иностранцах в Дании", в котором анализируются изменения в количестве иностранцев в Дании и процесс их интеграции в датском обществе. Ежегодник за 2004 год содержит главу об усилиях местных муниципалитетов в области интеграции. Помимо этого, Министерство выпустило публикацию "Основные данные

муниципалитетов об иностранцах", в которой содержатся статистические данные по иностранцам и их интеграции, собранные муниципалитетами.

44. Сведения, приведенные в ежегоднике, показывают, что за последние годы муниципалитеты улучшили свою деятельность по стимулированию беженцев и иммигрантов к активному участию в жизни общества. Такая динамика носит позитивный характер, однако в этом отношении между муниципалитетами все еще существует заметная разница, и ряд муниципалитетов располагает резервами для улучшения такой деятельности. Вместе с тем улучшились общие показатели частотности применения мер в области активного вовлечения в жизнь общества.

45. В январе 2005 года Министерство интеграции опубликовало оценку осуществления Закона об интеграции с уделением особого внимания усилиям местных муниципалитетов в среднесрочной перспективе. Оценка показывает, что после начала осуществления Закона об интеграции в 1999 году местные муниципалитеты прилагали более активные усилия в области интеграции. Это, в частности, означает, что муниципалитеты гораздо больше сотрудничают с частными компаниями, чем в предыдущий период.

46. По инициативе Министерства было проведено исследование последствий программы адаптации в сферах труда и образования. Кроме того, в ходе исследования, предпринятого Министерством, будет проведена оценка эффективности курсов датского языка. Предполагается, что результаты этого исследования будут опубликованы в течение полугода.

Статья 2 с): Пересмотр политики правительства в национальном и местном масштабе, а также исправление, отмена или аннулирование любых законов и постановлений, ведущих к возникновению или увековечению расовой дискриминации всюду, где она существует

Включение в датское законодательство

47. В пункте 3 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет приветствовал рекомендации Межминистерского комитета относительно включения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в датское законодательство.

48. Правительство приняло к сведению рекомендацию "Комитета по включению", однако решило не включать Конвенцию в датское законодательство. Это решение было принято на основе ряда соображений.

49. *Во-первых*, сама Конвенция не возлагает на государства-участники каких-либо обязательств в отношении включения Конвенции во внутреннее законодательство. При ратификации Конвенции правительство Дании следовало стандартной процедуре и провело анализ на предмет того, соответствуют ли внутреннее право и практика положениям Конвенции или до ратификации в них необходимо внести изменения.

50. После ратификации Конвенции правительство последовательно принимает меры для обеспечения соответствия датского права и практики Конвенции, в частности разрабатывая предложения в отношении нового законодательства.

51. Поэтому правительство считает, что, хотя Конвенция не была включена в датское законодательство, Дания в полном объеме соблюдает положения Конвенции.

52. *Во-вторых*, как подчеркнул Комитет по включению, все правозащитные конвенции, ратифицированные Данией, являются немаловажными источниками права, независимо от процедуры осуществления. Конвенции конкретно не включенные во внутреннее право в целях обеспечения согласованности правовых норм, могут приниматься и фактически принимаются во внимание и применяются датскими судами и другими правоприменительными органами.

53. С учетом того, что нынешнее состояние законодательства в Дании обеспечивает для Конвенции и других ратифицированных, но не включенных в законодательство правозащитных конвенций Организации Объединенных Наций роль соответствующих источников права и их применение судами и другими правоприменительными органами, правительство находит, что включение Конвенции в датское законодательство не является необходимым с правовой точки зрения или целесообразным в политическом отношении.

54. Такое включение носило бы чисто символический характер, поскольку оно не означало бы каких-либо изменений в нынешнем состоянии законодательства Дании. Правительство полагает, что не следует принимать законы, имеющие исключительно символический характер.

Предписания, касающиеся просителей убежища и беженцев

55. В пункте 17 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет выразил обеспокоенность принятием новых, более жестких норм для просителей убежища и беженцев и призвал государство-участник придерживаться существующих стандартов и обеспечивать, чтобы все случаи просителей убежища рассматривались по существу и без дискриминации.

56. Со времени представления Данией последнего доклада Комитету (CERD/C/408/Add.1) в положения датского Закона об иностранцах, касающихся просителей убежища, несколько раз вносились изменения.

57. В период представления Данией своего последнего доклада прежний Закон об иностранцах устанавливал, что вид на жительство будет предоставляться тем просителям убежища, которые не охватываются Женевскими конвенциями, но к которым по причинам, аналогичным перечисленным в Конвенции, или по другим веским причинам, в частности связанным с наличием обоснованного опасения преследований или аналогичных нарушений, не должно применяться требование о возвращении в страну их происхождения. В то время таким просителям убежища выдавался вид на жительство как беженцам *де-факто* (статус *де-факто*).

58. В соответствии с Законом № 365 от 6 июня 2002 года, которым были внесены поправки в Закон об иностранцах, Закон о браке и другие законы, возможность получения статуса *де-факто* была заменена возможностью получения *статуса дополнительной защиты* согласно пункту 2 статьи 7 Закона об иностранцах. В соответствии с новой статьей 7(2) вид на жительство предоставляется иностранцу, если в случае возвращения в страну его происхождения ему угрожает там смертная казнь или применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

59. *Статус дополнительной защиты* соответствует Директиве СЕ о минимальных стандартах квалификации граждан третьих стран и лиц без гражданства как беженцев или как лиц, во всех других отношениях нуждающихся в международной защите.

Статья 3: Запрещение расовой сегрегации

60. Закон о запрещении дискриминации по признаку расы запрещает дискриминацию какого-либо лица в связи с коммерческой или негодной деятельностью по признакам расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или

сексуальной ориентации. Этот Закон был принят в связи с ратификацией Данией Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Сводный Закон № 626 от 29 сентября 1987 года). Описание Закона и правовых прецедентов, имеющих отношение к его применению, содержится, в частности, в четырнадцатом докладе Дании (CERD/C/362/Add.1, пункты 246-251).

61. Информация, касающаяся случаев нарушения Закона в период после представления Данией пятнадцатого доклада (CERD/C/408/Add.1), приводится в разделе, посвященном статье 5 f).

62. В пункте 16 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет рекомендовал государству-участнику тщательно контролировать положение в связи с преследованиями, принять решительные меры по защите прав пострадавших, наказать виновных и представить информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе. В этой связи просьба ознакомиться с информацией, представленной в пункте 87 и пунктах 172-189, об учреждении специального органа по приему жалоб и существовании национальной системы информирования о преступных деяниях и инцидентах с предположительно расистским подтекстом, а также с приложением 2 к настоящему докладу.

63. В порядке осуществления Директивы 2000/43 СЕ был принят Закон № 253 от 7 апреля 2004 года, которым были внесены поправки в Закон о запрещении дискриминации на рынке труда. С 2000 года в этой связи в датских судах рассматривались три дела. Все три дела касались вопроса косвенной дискриминации мусульманок, не желавших отказываться от ношения накидок на работе. Первое дело касалось жалобы практикантки в универмаге. Работодатель отказался принять эту женщину на стажировку. Высокий суд приговорил работодателя к штрафу за нарушение Закона о дискриминации. Второе дело касалось работницы шоколадной фабрики, желавшей носить платок вместо предписанной правилами компании шапочки. Работодатель был оправдан Высоким судом. Однако впоследствии работница и работодатель совместно изобрели фасон головного убора, соответствовавший как требованиям компании в отношении техники безопасности, так и религиозным потребностям работницы. В третьем деле Верховный суд рассматривал такой же вопрос и установил, что правила компании, запрещавшие ношение любых головных уборов и предписывавшие обслуживающему персоналу сети крупных супермаркетов не выделяться своим внешним видом, были законными и не составляли косвенной дискриминации по признакам религии. Таким образом, Верховный суд оправдал работодателя.

Статья 4 а): Новое законодательство, касающееся преступлений с расистской мотивировкой

64. 16 марта 2004 года датский парламент принял Закон, предусматривавший, среди прочих поправок, внесение нового положения в статью 81 Уголовного кодекса (straffeloven). Этот Закон вступил в силу 2 апреля 2004 года. Цель поправки состояла в квалификации в Уголовном кодексе ряда отягчающих обстоятельств, которые в соответствии с действовавшим прецедентным правом уже учитывались при определении меры наказания для правонарушителей.

65. Статья 81 Уголовного кодекса изложена в следующей формулировке (отрывок):

"При определении меры наказания отягчающим обстоятельством считается

i)-v) ...

vi) совершение правонарушения на основании этнического происхождения, верований, сексуальной ориентации или подобных признаков других лиц;

vii)-xi) ..."

66. Общая сфера применения положений статьи 81 Уголовного кодекса не сводится к преступлениям или случаям, когда мотив правонарушителя состоит в запугивании, оскорблении или унижении достоинства лица или группы лиц. Так, в зависимости от обстоятельств положения статьи 81 применяются также к экономическим преступлениям, совершаемым с целью поддержки расистской организации, членом которой является правонарушитель.

Уголовные дела в связи расистскими заявлениями

67. Статья 266 b) Уголовного кодекса запрещает распространение заявлений или другой информации, содержащих угрозы, оскорбления или унижающие достоинство замечания в отношении группы лиц на основании их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации.

68. Согласно подпункту 2 пункта b) статьи 266, если такое поведение подпадает под понятие распространения пропаганды, то это квалифицируется в качестве отягчающего обстоятельства. Пропаганда понимается как систематические, активные или постоянные усилия оказать воздействие на формирование общественного мнения. Если заявления

являются частью работы организации, налицо признаки, позволяющие квалифицировать распространение пропаганды.

69. Согласно пункту 2 статьи 80 отягчающим обстоятельством считается совместное совершение правонарушения несколькими лицами.

70. В целях обеспечения надлежащего и единообразного правоприменения Генеральный прокурор в сентябре 1995 года установил требование уведомлять его о всех нарушениях статьи 266 b) Уголовного кодекса, жалобы на которые были отклонены полицией на основаниях предположительного отсутствия состава преступления. Было также установлено требование доводить до сведения Генерального прокурора все случаи предъявления обвинения наряду с рекомендацией в отношении преследования.

71. С 1 января 2001 года по 31 декабря 2003 года датские суды рассмотрели 23 дела о нарушениях статьи 266 b) датского Уголовного кодекса, запрещающей распространение расистских заявлений и расистской пропаганды. В ряде случаев обвинения были предъявлены нескольким лицам. В одном деле суд оправдал обвиняемого, а в другом деле - одного из двух обвиняемых. По итогам рассмотрения остальных дел (21 дело) суды осудили всех лиц, которым были предъявлены обвинения.

72. Что касается способов распространения заявлений/пропаганды, то в четырех делах частные лица выкрикивали оскорбления в местах общественного пользования, например на улице, в магазине или в автобусе; семь дел касались заявлений, помещенных в Интернете; два дела касались заявлений, опубликованных в качестве объявлений; а в двух делах заявления были сделаны на конференциях политической партии. В трех делах заявления делались для печати во время интервью или содержались в пресс-релизах. В трех других случаях заявления направлялись ряду политиков обычной или электронной почтой.

73. Что касается лиц, делавших такие заявления, в 10 делах речь шла о политиках, распространявших заявления/пропаганду (один из них был оправдан), а в 1 деле - о представителе религиозного движения; большинство остальных дел касалось заявлений частных лиц.

74. По тяжести санкций дела распределялись следующим образом: в пяти случаях осужденные были приговорены к лишению свободы (сроком 14-40 дней) с отсрочкой исполнения, хотя в одном из этих случаев двоим из шести осужденных лиц были назначены "пропорциональные штрафы", а остальным - тюремное заключение с отсрочкой исполнения. В остальных 17 делах, рассмотрение которых закончилось

осуждением, была избрана мера наказания в виде "пропорциональных штрафов", количество и размер которых различались в зависимости от характера преступлений, их мотивов, личных обстоятельств осужденных и их финансового положения (как правило, 10-20 "пропорциональных штрафов").

75. Наконец, в соответствии со статьей 721 датского Закона об отправлении правосудия (Retsplejeloven), в частности в связи с нехваткой улик, прокуратура в 2001 году отозвала обвинения в нарушении статьи 266 b) Уголовного кодекса по шести делам, в 2002 году - по семи делам и в 2003 году - по шести делам.

76. Ниже содержится краткий обзор некоторых дел, рассмотрение которых закончилось осуждением обвиняемых:

- а) решением окружного суда Фредериксхавна от 31 мая 2001 года бывший редактор был приговорен к 10 пропорциональным штрафам в размере 200 датских крон за неоднократные выкрики "ниггер" в адрес президента Южно-Африканской Республики, находившегося с визитом в Дании;
- б) решением окружного суда Хадерслева от 20 ноября 2001 года два местных политических деятеля ("А" и "В") были приговорены:
"А" - к 20 пропорциональным штрафам в размере 300 датских крон и
"В" - к 15 пропорциональным штрафам в размере 300 датских крон за некоторые заявления в беседе с журналистом, который процитировал их в газете. "А" заявил, что "за пять-шесть лет черные [подразумевались мусульмане] размножатся как крысы..." и что "черных нужно наказывать по мусульманскому уголовному кодексу. За воровство им следует отсекают руки". "В" поддержал заявления "А", заявив: "Я мог бы сказать то же самое. Они и вправду плодятся как крысы";
- с) решением окружного суда Видovre от 11 октября 2002 года четверо молодых политических деятелей были приговорены к 7 дням лишения свободы с отсрочкой исполнения за размещение в Интернете и в ряде периодических изданий технического характера объявления следующего содержания:
"Групповые изнасилования, нападения с тяжкими последствиями, отсутствие безопасности, принудительные браки, угнетение женщин, организованная преступность. Вот что может предложить многоэтническое общество"
(с соответствующими иллюстрациями). Окружной суд не счел это объявление пропагандистским заявлением. Два редактора, напечатавшие объявление в своих периодических изданиях, были приговорены к 5 пропорциональным

штрафам в размере 500 датских крон каждый. Высокий суд восточного округа квалифицировал объявление в качестве пропаганды и увеличил срок заключения упомянутых четырех лиц до 14 дней с отсрочкой исполнения; оба редактора не обжаловали свои приговоры;

- d) решением Высокого суда восточного округа от 14 марта 2003 года представитель религиозного движения был приговорен к 60 дням лишения свободы с отсрочкой исполнения за следующий призыв, размещенный на домашней странице в Интернете и распространяемый в виде листовок: "Уничтожайте их, где только обнаружите, и изгоняйте их оттуда, откуда они изгнали вас. Евреи - подлые люди, они предают и нарушают обязательства и пакты, фабрикуют лживые измышления...", а также фразы типа: "трусливые евреи" и другие аналогичные заявления;
- e) решением окружного суда Нестведа от 2 сентября 2003 года одно лицо было приговорено к 10 пропорциональным штрафам в размере 250 датских крон за нанесение изображения свастики на фасаде магазина, принадлежащего лицу недатского этнического происхождения;
- f) решением Верховного суда от 3 декабря 2003 года некий политический деятель был приговорен к 20 дням лишения свободы с отсрочкой исполнения за размещение на домашней странице Интернетовского сайта следующего заявления: "Решение проблемы заключается в осуществлении трех этапов такого плана: 1) выловить все мусульман в Дании (для этой цели нужны еще примерно 10 000 полицейских); 2) собрать мусульман в концлагерях (один концлагерь в каждой области); 3) депортировать их в страны по их выбору (уровень жизни в лагерях должен ежемесячно снижаться для ускорения сроков выезда из страны)", а также за ряд других аналогичных заявлений. Городской суд Копенгагена постановил, что эти заявления не имеют пропагандистского характера, и в качестве меры наказания для этого политического деятеля избрал назначение 6 пропорциональных штрафов в размере 500 датских крон. Однако Высокий суд восточного округа квалифицировал заявления в качестве пропаганды и увеличил наказание до 20 пропорциональных штрафов в размере 500 датских крон. Верховный суд также постановил, что размещение таких заявлений представляет собой пропаганду, и заменил пропорциональные штрафы на лишение свободы сроком на 20 дней с отсрочкой исполнения;
- g) решением Высокого суда восточного округа от 5 февраля 2004 года один политический деятель был приговорен к 10 пропорциональным штрафам в

размере 400 датских крон за следующие эпитеты в отношении мусульман, разосланные электронной почтой 44 членам парламента: "Преступники, потенциальные нахлебники общества и мошенники, бесноватые борцы с неверием" и аналогичные заявления;

- h) в деле, упомянутом в пункте 33 предыдущего доклада (CERD/C/408/Add.1) (дело двух граждан Швеции, которые во время демонстрации, организованной датскими неонацистами, носили футболки с надписями "Уничтожай их всех - и больших, и малых" спереди и "Бей евреев" сзади), окружной суд в Мальме (Швеция) своим решением от 27 февраля 2001 года признал обоих лиц виновными в нарушении статьи 8 главы 16 шведского Уголовного кодекса (злонамеренная агитация против этнической группы).

77. В 2004 году преследование возбуждалось по двум делам, в одном из которых суды все еще не вынесли окончательного решения. Второе дело закончилось снятием обвинения согласно статье 722(1)(iv) (ср. статью 89) датского Уголовного кодекса, поскольку правонарушитель на следующий день после нарушения статьи 266 b) был признан виновным по другим обвинениям и было маловероятно, что данный нарушитель понесет сколь-либо существенное дополнительное наказание, если он будет также осужден за нарушение статьи 266 b).

78. Статистические данные, касающиеся нарушений статьи 266 b), можно подытожить следующим образом:

Год	Количество дел, по которым возбуждалось уголовное преследование	Количество лиц, обвиненных по таким делам	Количество дел, в которых были сняты обвинения
2001	7	6	6
2002	10	17	7
2003	6	7	6
2004*	2	3	3

* За период с 1 января по 29 октября 2004 года.

Статья 4 b): Запрещение организаций, а также всякой другой пропагандистской деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней

"Радио ОАСЕН"

79. В пункте 11 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет принял к сведению информацию о временном приостановлении лицензии "Радио ОАСЕН" и рекомендовал датскому правительству принять решительные меры по запрещению таких организаций в соответствии с Конвенцией.

80. После временного запрещения радиовещания в 2002 году "Радио ОАСЕН" позднее в том же году этой радиостанции была предоставлена новая лицензия на вещание, действующая до 1 мая 2006 года. В соответствии с датским Законом о радио- и телевидении (Сводный Закон № 506 от 10 июня 2004 года) эта лицензия была выдана Гревским местным советом по делам радиовещания. В лицензии предусматривается требование, в соответствии с которым в программах "Радио ОАСЕН" не должно содержаться нападок или оскорбительных выражений в адрес конкретных групп общества. В программах запрещается в какой-либо форме подстрекать к ненависти по признакам расы, пола, религии или национальности. Нарушение этого требования повлечет за собой незамедлительный отзыв лицензии.

81. С учетом права на свободу выражения убеждений правительство не рассматривает вопрос о внесении в законодательство изменений, которые не позволяли бы "Радио ОАСЕН" осуществлять вещание. Если "Радио ОАСЕН" не будет злоупотреблять своей лицензией в нарушение Закона о радио- и телевидении или условий лицензии, то местный совет по делам радиовещания не будет отзываться лицензию.

Статья 4 с): поощрение расовой дискриминации или подстрекательство к ней

82. В пункте 10 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет отметил, что ему известно об увеличении числа человеконенавистнических высказываний в Дании. Признавая необходимость сохранения равновесия между свободой выражения мнений и мерами по искоренению злоупотреблений расистского характера и расистских стереотипов, Комитет рекомендовал государству-участнику тщательно следить за такими высказываниями на предмет возможных нарушений статей 2 и 4 Конвенции.

83. Помимо этого, Дании было предложено обратить особое внимание на пункты 85 и 115 соответственно Дурбанской декларации и Программы действий, в которых подчеркивается ключевая роль политических деятелей и политических партий в деле борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Политическим партиям было предложено принять меры по поощрению солидарности, терпимости, уважения и равенства посредством разработки добровольных кодексов поведения, с тем чтобы их члены воздерживались от публичных заявлений и действий, поощряющих или провоцирующих расовую дискриминацию.

84. Датское правительство придает высокоприоритетное значение борьбе с расовой дискриминацией в любой форме, включая разжигающие ненависть высказывания. Количество случаев возбуждения уголовно-процессуальных действий против политических деятелей за нарушение ими статьи 266 b) датского Уголовного кодекса, которая упоминалась выше в связи со статьей 6 Конвенции, среди прочего, показывает, что органы прокуратуры и суды без колебаний ограничивают свободу выражения мнений политических деятелей, когда они допускают замечания расистского характера, в некоторых случаях даже граничащие с разжиганием ненависти.

85. Тексты Дурбанской декларации и Программы действий, а также заключительные замечания Комитета по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4/Add.1) были препровождены датскому парламенту.

86. В пункте 16 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет рекомендовал Дании тщательно контролировать ситуацию в связи с сообщениями о значительном росте случаев широко распространенного преследования лиц арабского и мусульманского происхождения после 11 сентября 2001 года, принять решительные меры по защите прав пострадавших и наказать виновных.

87. Как описано в пунктах 184-189, в стране существует система, обеспечивающая информирование Национального комиссара полиции о преступных деяниях с предположительно расистской или религиозной мотивировкой. Сведения о количестве таких деяний, приведенные в разделе, посвященном статье 6 Конвенции, показывают, что их число в 2003 году по сравнению с 2002 годом сократилось. Поэтому, как представляется, в настоящее время ситуация в связи с преследованиями лиц арабского и мусульманского происхождения после 11 сентября 2001 года улучшилась. Вместе с тем правительство и впредь будет тщательно контролировать ситуацию.

Статья 5: Обеспечение равноправия каждого человека перед законом без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения

Статья 5 d) i): Право на свободу передвижения и проживания

88. В пункте 9 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет отметил, что в соответствии с Законом об интеграции иностранцев в Дании (1998 год) ответственность за интеграцию иностранцев передается от центральных органов управления местным органам власти. Приветствуя усилия центрального правительства по установлению контроля за деятельностью местных органов власти, Комитет рекомендовал государству-участнику уделять особое внимание обеспечению того, чтобы географическое распределение иностранцев на территории государства-участника осуществлялось на основе принципа справедливости и не влекло за собой нарушения их прав, признанных в Конвенции.

89. В пункте 12 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет выразил обеспокоенность тем, что некоторые виды политики и практики, включая политику рассредоточения жилья, систему квот для приема детей из числа меньшинств в ясли и детские сады, а также существующий, согласно сообщениям, запрет на использование родного языка в некоторых из этих учреждений могут приводить к косвенной дискриминации в отношении меньшинств и беженцев, хотя и призваны содействовать более эффективной интеграции. Комитет просил в следующем периодическом докладе представить более подробную информацию о положении в этой области.

90. Что касается политики обеспечения жильем вновь прибывших признанных беженцев, то положения Закона об интеграции, касающиеся размещения беженцев на территории страны, призваны поощрять успешную интеграцию вновь прибывших беженцев. Согласно этим положениям, вновь прибывающие беженцы после их явки в муниципалитет в кратчайшие сроки обеспечиваются постоянным жилищем, тогда как ранее прибывшие беженцы зачастую размещались во временных жилищах на срок от одного до двух лет.

91. Кроме того, существующая система обеспечивает муниципалитеты четкими рамками планирования программы адаптации каждого отдельного беженца в интересах как муниципалитета, так и самого беженца. Наконец, эта система призвана обеспечивать предупреждение сегрегации и поощрять интеграцию беженцев и датчан в повседневной жизни как в небольших, так и в крупных муниципалитетах.

92. Закон об интеграции устанавливает, что муниципалитеты сами вправе на добровольной основе заключать соглашения относительно размещения на своей территории беженцев. Однако, если такое согласие не достигнуто, решение принимает Иммиграционная служба. Правительство получает информацию о добровольных соглашениях, достигнутых между муниципалитетами, и в этих соглашениях, как правило, предусматривается равномерное распределение беженцев, которым предоставляют жилье местные муниципалитеты.

93. Когда устанавливается число беженцев, подлежащих расселению в каждом муниципалитете, Иммиграционная служба на индивидуальной основе принимает решение относительно того, в каком муниципалитете должен проживать тот или иной беженец. В этой связи Иммиграционная служба должна учитывать личные обстоятельства и потребности беженца. Она рассматривает каждый случай по существу. С этой целью в подпункте 1 пункта 14 Исполнительного распоряжения о выделении жилья содержится базовый перечень подлежащих учету индивидуальных обстоятельств (например, знание языка, культуры, возможность создания сетей, семейные связи, конкретные пожелания), а в подпункте 2 перечисляется ряд подлежащих учету факторов в принимающем муниципалитете.

94. В 2003 году Иммиграционная служба распределила в общей сложности 1 866 беженцев. Из них 1 325 человек представили просьбы о поселении в конкретных муниципалитетах. В этой связи 501 беженцу было предложено поселиться в желательном для него муниципалитете, а 458 беженцев были размещены в других муниципалитетах, однако в той же области, в которой находится муниципалитет, где они хотели бы жить.

95. Помимо этого, законодательство о предоставлении жилья беженцам предусматривает возможность размещения беженцев в тех или иных муниципалитетах исходя из личных обстоятельств беженца, даже если квота муниципалитета не позволяет разместить дополнительных беженцев в процессе их распределения среди местных муниципалитетов.

96. При желании беженец может поселиться в другом муниципалитете. Для продолжения его охвата программой адаптации в новом муниципалитете этот муниципалитет должен взять на себя ответственность за ее проведение. Если новый муниципалитет отказывается взять на себя ответственность за программу адаптации и беженец все же решает переехать, то это может иметь негативные последствия для доступа беженца к адаптационному пособию и постоянному виду на жительство.

97. Вместе с тем при определенных обстоятельствах новый муниципалитет обязан взять на себя ответственность за продолжение программы адаптации, например, если беженцу в новом муниципалитете было предложено место работы.

98. Помимо этого, если новый муниципалитет отказывается взять на себя ответственность за обеспечение программы адаптации, данному беженцу все еще может быть предоставлен доступ к рынку труда, учебным заведениям и другим социальным и медицинским услугам. Решение нового муниципалитета относится только к участию в программе адаптации.

Двуязычные дети

99. Правительство уделяет особое внимание вопросу помещения двуязычных детей в детские учреждения и возможности для детей говорить на своем родном языке в таких учреждениях.

100. В соответствии с правилами распределения двуязычных детей по детским учреждениям местные власти должны выпускать руководящие принципы, касающиеся приема таких детей. В этой связи местные власти могут определять необходимость особого внимания к обеспечению разумного состава возрастных групп с точки зрения возраста, пола и этнического происхождения.

101. Местные власти должны в соответствии с действующим законодательством и с учетом интересов детей и учебного процесса стремиться обеспечивать, чтобы доля двуязычных детей в отдельных учреждениях не превышала разумных пределов, однако власти не могут устанавливать фиксированные квоты по количеству двуязычных детей в каждом учреждении.

102. Вопрос о возможности для детей говорить на своем родном языке в детских учреждениях законодательством не регулируется. Однако к публикации в 2005 году готовится новое "Руководство по обязательному стимулированию речевой активности двуязычных детей дошкольного возраста".

Руководство по обращению с детьми и молодыми лицами из числа этнических меньшинств

103. В январе 2002 года правительство издало руководство по оказанию специальной поддержки детям и молодым лицам из числа этнических меньшинств. В соответствии с руководством по семьям, принадлежащим к этническим меньшинствам, муниципалитеты

должны уделять особое внимание этническому происхождению и культурным и религиозным особенностям семей.

104. Эти же соображения необходимо принимать во внимание при назначении муниципалитетами специального консультанта для ребенка или молодого лица или сотрудника для поддержания постоянных контактов с ребенком, молодым лицом или всей семьей.

105. Когда муниципальные власти приходят к выводу о необходимости помещения ребенка или молодого лица вне семейного окружения, вышеупомянутые соображения должны быть отражены в плане действий и влиять на выбор места помещения ребенка.

Изучение распределения беженцев

106. В период представления Данией пятнадцатого периодического доклада (CERD/C/408/Add.1) правительство провело или выступило с инициативой проведения трех обследований или исследований для оценки действия Закона об интеграции, включая вопрос географического распределения беженцев.

107. В 2003 году Министерство интеграции инициировало еще одно исследование о географическом распределении беженцев. Цель этого исследования состояла в рассмотрении последствий Закона об интеграции и схем передвижения беженцев.

108. Исследование показывает, что до принятия Закона об интеграции вновь прибывшие беженцы расселялись в основном в крупных городских центрах и больших городах. После вступления в действие Закона об интеграции расселение беженцев стало более рассеянным, и на территориях многих менее крупных муниципалитетов стало проживать сравнительно большое число беженцев. В исследовании также делается вывод о том, что принятие Закона об интеграции оказало определенное воздействие на схемы передвижения беженцев, по меньшей мере в краткосрочном плане.

109. Анализ показывает, что большинство беженцев, прибывших в Данию после принятия Закона об интеграции - и поэтому охватываемых вышеописанными правилами, - остаются на проживание в муниципалитете, где они первоначально поселились, по крайней мере, на трехлетний период адаптации. В Дании на третий-четвертый год из муниципалитета первоначального поселения выезжает только 10% таких беженцев. Четко просматривается тенденция переезда беженцев, охватываемых Законом об интеграции, в более крупные муниципалитеты. Беженцы, на которых в силу их прибытия до 1999 года

не распространяется действие этого Закона, как правило, стремились переехать вскоре после своего прибытия.

110. В настоящее время представляется пока еще достаточно затруднительным выявить долгосрочные последствия распределения беженцев, однако датское правительство намеревается пристально следить за изменениями в этой области. Предполагается, что в 2005-2007 годах при финансовой поддержке правительства будет проведен анализ причин и последствий сегрегации в жилищной сфере.

Статья 5 d) iv): Право на вступление в брак

111. В пункте 14 своих заключительных замечаний по пятнадцатому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет вновь отметил необходимость уделять одинаковое внимание экономическим, социальным и культурным правам, особенно правам меньшинств. Комитет был обеспокоен последствиями принятия поправок к Закону об иностранцах (май 2000 года), в частности, касающихся отмены предусмотренного Законом права на воссоединение супругов в возрасте до 25 лет. Комитет призвал государство-участник принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы право на семейную жизнь было гарантировано всем проживающим в Дании лицам без каких-либо различий. Он рекомендовал государству-участнику представить информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе.

112. После представления Данией последнего доклада Комитету (CERD/C/408/Add.1) положения датского Закона об иностранцах, касающиеся воссоединения супругов, несколько раз изменялись. В настоящее время существует условие о том, чтобы обоим супругам исполнилось 24 года и чтобы совокупные связи обоих супругов с Данией были сильнее, чем с какой-либо другой страной. Кроме того, для получения права на воссоединение супругов, супруг, проживающий в Дании, должен представить банковскую гарантию в размере 50 000 датских крон, предназначенных на покрытие любых государственных расходов по оказанию помощи иностранному супругу, и не должен получать какую-либо социальную помощь от государства на протяжении последнего года перед воссоединением семьи.

113. Положение о том, что оба супруга для получения права на воссоединение семьи должны достигнуть возраста 24 лет, изложено в статье 9(1)(i) Закона об иностранцах. Это условие было включено в Закон об иностранцах Законом № 365 от 6 июня 2002 года, которым были внесены поправки в Закон об иностранцах, Закон о браке и другие законы, и применяется вместо предыдущего правила относительно достижения возраста 25 лет.

114. Согласно пояснениям к действующей норме о достижении 24 лет, эта норма призвана снизить риск принудительных и договорных браков. Чем старше то или иное лицо, тем эффективнее оно может сопротивляться давлению со стороны своей семьи или других лиц в отношении заключения брака против его воли. Кроме того, эта норма способствует интеграции, т.к. молодые лица такого возраста имеют лучшие возможности для получения образования и трудоустройства.

115. Это условие применяется к каждому человеку, то есть ко всем лицам, проживающим в Дании, независимо от этнического происхождения, будь то граждане Дании или постоянно проживающие иностранцы.

116. Согласно действующему Закону об иностранцах, еще одним условием для воссоединения семьи является необходимость длительного поддержания супругами по совокупности более прочных связей с Данией, чем с какой-либо другой страной (пункт 7 статьи 9 Закона об иностранцах). Это условие было внесено в Закон об иностранцах Законом № 365 от 6 июня 2002 года взамен положения о менее прочных связях.

117. Согласно пояснениям к действующей норме о связях, интеграция наиболее трудно проходит в семьях, в которых лица из поколения в поколение вызывают своих супругов в Данию из своей страны происхождения или страны происхождения своих родителей. Среди иностранцев и датских граждан иностранного происхождения, проживающих в Дании, широко распространена тенденция вступать в брак с лицом из собственной страны происхождения, что, в частности, объясняется настоянием родителей. Эта тенденция способствует сохранению условий, в которых такие лица чаще других сталкиваются с проблемами изоляции и плохой адаптации в датском обществе. Иными словами, эта тенденция затрудняет успешную интеграцию в Дании вновь прибывших иностранцев.

118. Цель условия о связях, изложенного в пункте 7 статьи 9 Закона об иностранцах, состоит в обеспечении максимально благоприятных стартовых возможностей для успешной интеграции членов семей, желающих воссоединиться со своими семьями в Дании, а также в защите молодых лиц от давления со стороны семьи или других лиц, настаивающих на их вступлении в договорные или принудительные браки с лицами из другой страны, мировоззрение которых формировалось на основе совершенно иных социальных и культурных реалий.

119. Условие о связях применяется к каждому лицу, то есть ко всем лицам, проживающим в Дании, независимо от этнического происхождения, будь то датские граждане или постоянно проживающие иностранцы.

120. После его принятия в 2002 году в данное положение о связях было внесено еще одно изменение, предусмотренное Законом № 1204 от 27 декабря 2003 года о поправках к Закону об иностранцах. В соответствии с этой поправкой супружеская пара не должна удовлетворять условию наличия таких связей, если супруг, проживающий в Дании, является датским гражданином на протяжении 28 или более лет.

121. Из пояснительных примечаний к положению, освобождающему от соблюдения требования в отношении связей, следует, что лица, не являющиеся гражданами на протяжении 28 лет, но рожденные и выросшие в Дании или приехавшие в Данию в детском возрасте, как правило, будут освобождаться от этого требования, если они проживают в Дании на протяжении 28 лет. На практике положение этих лиц регламентируется так же, как положение лиц, являющихся датскими гражданами в течение 28 лет.

122. Как уже отмечалось, для того чтобы воспользоваться правом на воссоединение семьи, проживающее в Дании лицо, как правило, обязано представить финансовый залог в размере 50 000 датских крон для покрытия любых будущих государственных расходов по оказанию помощи иностранному супругу или супруге (пункт 4 статьи 9 Закона об иностранцах). Помимо этого, супруг, проживающий в Дании, должен не состоять в числе бенефициаров какой-либо государственной помощи для малоимущих в течение периода, начинающегося за год до даты представления ходатайства о воссоединении семьи и заканчивающегося датой выдачи вида на жительство (пункт 5 статьи 9 Закона об иностранцах). Эти условия были включены в Закон об иностранцах Законом № 365 от 6 июня 2002 года в дополнение к требованию, согласно которому супруг, проживающий в Дании, обязан обеспечивать средства к существованию для иностранного члена своей супружеской пары.

123. Согласно пояснительным примечаниям к включенному в Закон положению об условиях, каждое лицо, как общее правило, обязано само содержать себя. Это требование относится и к иностранцам, прибывающим в Данию по линии воссоединения супругов. Требование о финансовом залоге как предварительном условии воссоединения семьи, с одной стороны, предупреждает вероятность чрезмерного финансового обременения общества иностранцами, воссоединяющимися с лицами в Дании, а с другой - способствует благожелательному отношению к иностранцам и их позитивному восприятию широкими слоями населения. Как показывает практика, проживающее в Дании лицо располагает лучшими возможностями для позитивного вклада в интеграцию иностранного супруга/супруги в датском обществе и на рынке труда, если оно само занималось трудовой деятельностью на протяжении определенного периода времени.

124. Эти условия применяются к каждому человеку, то есть ко всем лицам, проживающим в Дании, независимо от этнического происхождения, будь то датские граждане или постоянно проживающие иностранцы. Наконец, согласно пояснительным примечаниям, указанные условия будут применяться таким образом, чтобы право на воссоединение семьи предоставлялось в ситуациях, когда отказ в нем противоречил бы международным обязательствам Дании, в частности, по статье 8 Европейской конвенции о правах человека, касающейся права на семейную жизнь, и по ее статье 12 о праве вступить в брак и основывать семью.

125. Так, например, ходатайство о воссоединении семьи беженца, проживающего в Дании, но не выполнившего все обычно предписываемые требования, будет рассмотрено, если соответствующий беженец квалифицируется как лицо, не имеющее возможности проживать в стране своего происхождения. Другим примером является рассмотрение вопроса о предоставлении права на воссоединение семьи в особых случаях, когда чрезвычайно сложно предположить, что супружеская пара сможет поселиться в другой стране.

126. 15 декабря 2004 года правительство представило законопроект (Законопроект № 149 от 15 декабря 2004 года о поправках к Закону об иностранцах, Закону о браке и Закону о репатриации), в котором было предложено включить четкую ссылку на единство семьи в соответствующие положения, касающиеся воссоединения семей. Предложение направлено на прояснение вопросов осуществления права на воссоединение семьи. В нем говорится, что возможность предоставления вида на жительство, невзирая на несоблюдение одного или нескольких предусмотренных законодательством условий, должна рассматриваться в индивидуальном порядке, с тем чтобы обеспечить надлежащее уважение принципа единства семьи.

127. Это предложение следует считать результатом диалога правительства с Комиссаром по правам человека Совета Европы г-ном Альваро Жиль-Роблесом, который в июле 2004 года представил доклад с рядом рекомендаций для Дании в области иммиграции.

128. Тем не менее ввиду назначения даты парламентских выборов на 8 февраля 2005 года законопроект был отозван, однако 23 февраля 2005 года он вновь был внесен на рассмотрение в качестве Законопроекта № 78 от 23 февраля 2005 года о поправках к Закону об иностранцах, Закону о браке и Закону о репатриации.

Статья 5 е) i): Право на труд, свободный выбор работы, справедливые и благоприятные условия труда

Меры по совершенствованию работы

129. В пункте 15 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/MISC.33/Rev.4) Комитет напомнил государству-участнику о том, что, хотя оно и не обязано предоставлять разрешения на работу иностранцам, постоянно проживающим в стране, оно должно гарантировать, чтобы иностранцы, получившее такое разрешение, не подвергались дискриминации в отношении доступа к занятости.

130. Правительство проводит работу по совершенствованию механизмов, способствующих более эффективному осуществлению мероприятий, направленных на обеспечение принципов равных возможностей и доступа к образованию. Правительство считает важным отметить, что проводимая им стратегия строится на концепции синергетической взаимоувязки соображений социальной интеграции и социального обеспечения, с одной стороны, и соображений экономической эффективности - с другой. Такой подход приобретает еще большую значимость с учетом прогнозируемых демографических изменений, предполагающих увеличение спроса на рабочую силу.

131. Правительство также работает над созданием *интеграционного рынка труда*, поощряя диалог по этому вопросу, субсидирование заработной платы лиц с ограниченной трудоспособностью, включение в коллективные договоры разделов по социальному обеспечению и корпоративную ответственность в социальной сфере.

132. Правительство продолжает осуществлять свои цели и инициативы в области интеграции. Общей целью остается интеграция, позволяющая всем иностранцам участвовать в труде и жизни общества на равных правах с остальным населением. Безработица среди иммигрантов и потомков выходцев из незападных стран по-прежнему значительно выше, чем среди датских граждан. Более высокий уровень безработицы среди лиц иностранного происхождения объясняется комплексом причин. Большая доля таких лиц остается вне рынка труда в силу отсутствия необходимого уровня образования и квалификации, отсутствия опыта трудовой деятельности, а также в определенной степени - отсутствия стимулов к поиску работы.

133. В последнее время механизм интеграции был дополнен упрощенными методами трудовой активизации, включая ориентацию и повышение квалификации, опыт практической работы и субсидирование заработной платы. Кроме того, функционируют механизмы наставничества и обучения на курсах датского языка. Новые нормы вступили

в силу в 2004 году. Основная стратегия, на которой зиждутся эти новые нормы, состоит в том, чтобы иностранцы, прибывающие в Данию, активно и как можно скорее приступали к поиску работы и трудоустроивались, главным образом посредством совмещения изучения датского языка с трудовой деятельностью. В целях расширения занятости среди иностранцев были созданы пять центров, позволяющих устанавливать их квалификацию и уровень подготовленности к трудовой деятельности.

Безработные лица

134. Просьба ознакомиться с информацией, представленной в пунктах 35-40. Государственная служба занятости (ГСЗ) может предлагать безработным лицам недатского этнического происхождения подготовку в области изучения датского языка. В этом состоит одна из первых мер активизации, которая принимается через один месяц после регистрации лица в качестве безработного, если такая языковая подготовка необходима для расширения возможностей лица в плане интеграции на рынке труда. Языковая подготовка проводится с учетом потребностей рынка труда. Учебный процесс включает "чисто" языковую подготовку в целях сдачи экзамена на предмет знания датского языка. Кроме того, кандидату на трудоустройство может предлагаться языковая подготовка в области соответствующих трудовых операций, например, в центре профессиональной подготовки в рамках освоения той или иной специальности.

135. В ноябре 2003 года правительство представило свой "План действий по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе с расизмом", приобщаемый к настоящему докладу в качестве приложения 1. В 2004 году основное внимание уделялось главным образом обеспечению мер по эффективной реализации инициатив предыдущих лет и по обеспечению полномасштабного использования более совершенных законодательных рамок муниципалитетами, Государственной службой занятости и предприятиями. Помимо этого, в мае 2004 года был опубликован документ о "Стратегии правительства по борьбе с гетто". Одной из задач этой стратегии является превращение районов проживания этнических меньшинств в платформы деятельности, способствующей интеграции иммигрантов и беженцев на рынке труда.

136. План действий включает ряд инициатив, направленных на пополнение рынка труда, включая инициативу по формированию позитивного отношения к многообразию в трудовых коллективах, а также кампанию по информированию о причинах социального отторжения и нетерпимости на рынке труда.

137. В конце 2002 года завершился срок действия "программы прорыва" в области субсидирования заработной платы. Опыт ее осуществления был позитивным. В

настоящее время безработные лица недатского этнического происхождения в соответствии с Законом, касающимся активных мер трудоустройства в рамках программы "Обеспечение занятости для большего числа лиц", получают предложения о трудоустройстве на предприятиях. Они касаются рабочих мест при субсидировании заработной платы, производственной стажировки на предприятиях и программы наставничества.

Социальная ответственность датских предприятий

138. Самые последние исследования по выполнению датскими предприятиями своих социальных обязательств позволяют предположить, что инициативы правительства в области поощрения и поддержки социальной ответственности были успешными. Согласно этим исследованиям, с 2001 года активность предприятий в плане проведения новых инициатив в большинстве областей увеличилась. Что касается интеграции, то исследования показывают, что в настоящее время свыше 20% предприятий используют труд иммигрантов/беженцев. Количество работающих иммигрантов/беженцев увеличилась более чем на 40%.

139. В Дании примерно 71% всех иммигрантов и их потомков являются выходцами из западных стран (т.е. стран, находящихся за пределами Скандинавии, ЕС и Северной Америки).

140. По состоянию на январь 2003 года уровень безработицы среди иммигрантов из западных стран и их потомков составлял 11,7%, тогда как среди датчан - 4%. Коэффициенты участия в трудовой деятельности и в работе по найму составляют, соответственно, примерно 79% и 77% для датчан и 53% и 47% для иммигрантов из западных стран и их потомков.

Усредненные данные о безработице среди населения в разбивке по происхождению за 2000-2003 годы

	Среднее количество безработных в разбивке по происхождению			Средний уровень безработицы в разбивке по происхождению		
	Иностранцы	Датчане	Всего	Иностранцы	Датчане	Всего
2000	19 247	131 148	150 395	13,3	5,0	5,4
2001	18 329	126 637	144 966	12,2	4,8	5,2
2002	17 782	126 839	144 621	11,2	4,8	5,2
2003	21 754	148 724	170 478	13,1	5,6	6,1

141. Согласно данным, приведенным в таблице выше, уровень безработицы среди лиц иностранного происхождения выше, чем среди лиц датского происхождения.

Меры в государственном секторе

142. В 2002 году в государственном секторе были определены целевые показатели увеличения доли лиц, работающих на особых условиях, и доли иммигрантов/беженцев. По состоянию на 2003 год целевое задание по найму лиц на особых условиях было выполнено (3,5% сотрудников). Доля иммигрантов/беженцев также увеличилась, однако соответствующий целевой показатель (3,5% сотрудников) достигнуть все еще не удалось.

Статья 5 e) iii): Право на жилище

Стратегия по борьбе с "геттоизацией"

143. Правительство уделяет особое внимание целому ряду аспектов проблемы обеспечения жильем иммигрантов и беженцев (см. содержащийся выше раздел по статье 5 d) i) о праве на свободу передвижения и проживания). Так, в мае 2004 года правительство разработало стратегию по борьбе с "геттоизацией".

144. В рамках этой стратегии явление "геттоизации" определяется как процесс, в ходе которого те или иные жилые кварталы постепенно заселяются все большим количеством лиц, недостаточно интегрированных или совсем не интегрированных на рынке труда или в системе образования.

145. В Дании это явление чаще всего наблюдается в районах государственного жилья, для которых характерны обилие социальных проблем и чрезмерная представленность среди жителей лиц из числа иммигрантов или беженцев и их потомков. В этом смысле "геттоизация" становится препятствием для успешной интеграции беженцев и иммигрантов в датском обществе.

146. Стратегия включает большое количество конкретных инициатив, направленных на ускорение интеграции в датском обществе иммигрантов, проживающих в социально неблагополучных районах.

147. Эти инициативы включают деловые проекты по созданию новых рабочих мест, экономическое стимулирование, например использование кредитов нового типа (так называемых "стартовых") займов в качестве начального капитала в процессе реализации

предпринимательских проектов, создание в таких районах центров по трудоустройству и поддержку самостоятельной трудовой деятельности и т.п.

148. Помимо этого, стратегия предполагает осуществление инициативы в интересах детей и молодежи, включая реализацию мер по оказанию помощи в труде на дому, участие молодых иммигрантов в работе местных, в частности спортивных, ассоциаций, использование стимулов, поощряющих активное участие в общественной деятельности и мероприятиях и инициативы в области профилактики преступности.

Законопроект по борьбе с "геттоизацией"

149. В стратегии правительства большое внимание уделяется принятию нового законопроекта по борьбе с "геттоизацией", который был представлен 8 декабря 2004 года. Законопроект касается районов государственного жилья, в которых проживает большая доля лиц, остающихся за пределами рынка труда. Новое законодательство после его принятия позволит переселять в государственные квартиры в других районах бенефициаров системы социального обеспечения (получателей социальной помощи, начального пособия и адаптационного пособия), которые находятся первыми на очереди в государственных жилищных организациях. Вместо них первоначальное жилье будет предложено арендаторам, активно участвующим на рынке труда, что призвано способствовать улучшению взаимоотношений между населением жилого района с окружающим обществом.

150. Вместе с тем одним из важных положений законопроекта является забота о том, чтобы бенефициар системы социального обеспечения не утрачивал возможность получения государственного жилья. В силу этого муниципалитет обязан выделять такому бенефициару соответствующее жилище взамен предыдущего. Предоставление нового жилища должно производиться, по возможности, в течение шести месяцев.

Статья 5 е) iv): Право на социальные услуги

151. В пункте 12 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет выразил беспокойство в связи с наличием системы квот по приему определенной доли детей из числа меньшинств в некоторые ясли и детские сады и в связи с существующим, согласно сообщениям, запретом на использование родного языка в некоторых из этих учреждений.

Система квот

152. Применение установленных квот для приема детей из числа меньшинств в детские сады является противозаконным. В этой связи правительство полагает, что муниципальные власти не будут нарушать закон.

153. Любому ребенку, нуждающемуся в стимуляции речевой активности, гарантируется соответствующая помощь. Для двуязычных дошкольников, нуждающихся в речевой стимуляции, такая помощь является обязательной. Целью обязательного охвата детей речевой практикой является максимальное развитие речевых навыков до начала учебы в школе. В государственной школе ("Folkeskolen") преподавание ведется на датском языке. Поэтому от детей, приступающих к учебе в школе, ожидается знание датского языка в пределах, соответствующих их возрасту. Если ребенок не владеет датским языком, ему будет предложено изучение датского языка в качестве второго.

154. Речевая стимуляция может проводиться в детском учреждении, например в детском саду. Муниципалитеты обязаны планировать работу детских учреждений в соответствии с потребностями в речевой стимуляции.

Статья 5 е) v): Право на образование и профессиональную подготовку

Общие сведения о датской системе образования

155. В целом задача предупреждения расовой дискриминации решается в датской системе образования в рамках реализации ее общих целей и руководящих принципов. Существующая в датской государственной школе (Folkeskole) система начального и среднего образования для детей в возрасте 7-16 лет предусматривает следующие цели:

- 1) Folkeskole в сотрудничестве с родителями обеспечивает овладение учащимися знаниями, навыками, методами работы и способами самовыражения и тем самым способствует всестороннему развитию личности каждого учащегося;
- 2) Folkeskole стремится создать такие возможности для накопления опыта, привития трудолюбия и способности к восприятию, чтобы учащиеся повышали свои знания, развивали свое воображение и испытывали тягу к учебе, помогающую им обрести уверенность в своих силах и заложить основы для самостоятельного мышления и принятия ответственных решений;

- 3) Folkeskole знакомит учащихся с датской культурой и способствует пониманию ими других культур и взаимодействию человека с природой. Школа готовит учащихся к активному участию в жизни общества, ответственному отношению к его задачам и реализации прав и обязанностей в обществе на основе принципов свободы и демократии. В этой связи преподавание в школе и ее повседневная жизнь должны строиться на принципах духовной свободы, равенства и демократии.

156. В 2002 году во время председательства Дании в ЕС в стране была проведена конференция ЕС "Образование на протяжении жизни и активная гражданская позиция". На этой конференции министром образования Дании были освещены задачи национальной программы образования. Национальная программа образования обеспечивает для всех учащихся, студентов и взрослых лиц, независимо от их социального происхождения, принадлежности к той или иной культуре, расы, пола, различий в способностях и инвалидности, право на овладение знаниями в целом ряде областей и на развитие интеллекта, мышления, навыков и способностей, необходимых для их самореализации и формирования как активных и ответственных граждан.

Признание образования, полученного в других странах

157. В январе 2000 года был создан Датский центр по оценке квалификации, полученной за рубежом (ДЦКЗ). Цель этого учреждения заключается в том, чтобы облегчить для обладателей иностранных свидетельств о полученном образовании интеграцию на датском рынке труда или продолжение своего образования. Датский центр по оценке квалификации, полученной за рубежом:

- проводит оценку уровня образования и квалификации, полученных в других странах;
- получает и препровождает заявления от граждан ЕС/ЕЭЗ, касающиеся признания профессиональной квалификации по установленным профессиям;
- принимает решения о признании недатской педагогической квалификации;
- разрабатывает и распространяет стандарты для оценки квалификации;
- консультирует муниципальные и другие органы, отвечающие за интеграцию иностранцев, по вопросам определения квалификации иностранцев;

- способствует инициативам, направленным на определение квалификации и уровня подготовки лиц из конкретных целевых групп;
- представляет информацию и рекомендации относительно процедур оценки и признания квалификации;
- представляет информацию о системах образования в других странах;
- информирует иностранцев и иностранные органы о датской системе образования;
- представляет Данию в Европейской сети информационных центров по академическому признанию дипломов и мобильности (NIC) и национальных информационных центров по академическому признанию дипломов (NARIC) и участвует в сотрудничестве в области оценки высшего образования в рамках ЕС и Совета Европы, а также
- является национальным справочным центром для целей получения информации о профессиональном образовании и профессиональной подготовке и участвует в сети национальных справочных центров ЕС.

Консультирование и языковая подготовка

158. Во всех центрах образования для взрослых (ЦОВ) работают консультации по вопросам образования и профессиональной подготовки. Консультанты по ориентации дают учащимся рекомендации о том, как можно лучше всего воспользоваться услугами ЦОВ. Они рекомендуют учащимся, какие предметы им следует изучать, информируют их о возможностях в плане дальнейшего образования или получения работы после окончания общеобразовательного курса для взрослых. Консультант по ориентации может также представлять информацию по финансовым и социальным вопросам.

159. Со времени представления Данией пятнадцатого периодического доклада (CERD/C/408/Add.1) была разработана специальная программа содействия интеграции беженцев и иммигрантов на датском рынке труда. Эта программа нацелена в основном на обучение безработных, недостаточно хорошо владеющих датским языком, а также на совершенствование их практических трудовых навыков. Целевой группой для этой программы являются беженцы и иммигранты, которые либо уже вступили на датский рынок труда, либо являются безработными.

Статья 5 f): Право на доступ к любому месту или любому виду обслуживания

160. Согласно Закону о запрещении дискриминации по признаку расы отказ коммерческого предприятия или не доходной организации обслуживать то или иное лицо на равных условиях на основании его расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации является уголовным преступлением. Преступлением также является отказ в допуске лица на равных условиях в любое место, на любое представление, выставку, собрание и т.п., открытые для общественного пользования (см. Сводный закон № 626 от 29 сентября 1987 года).

161. За отчетный период копенгагенская полиция привлекала к ответственности нарушителей этого Закона и в четырех следующих случаях добились их осуждения:

- a) решением городского суда Копенгагена от 3 сентября 2002 года швейцар дискотеки был приговорен к штрафу в размере 1 000 датских крон;
- b) решением городского суда Копенгагена от 15 июля 2003 года швейцар дискотеки был приговорен к штрафу в размере 1 000 крон и к выплате потерпевшей стороне компенсации в размере 1 000 датских крон;
- c) согласно решению городского суда Копенгагена от 2 апреля 2004 года швейцар дискотеки был приговорен к штрафу в размере 1 000 крон, а администрация дискотеки - к штрафу в размере 5 000 датских крон;
- d) в соответствии с решением Высокого суда Восточного округа от 1 сентября 2004 года швейцар дискотеки был приговорен к штрафу в размере 1 000 датских крон.

162. В двух других случаях обвиняемые были оправданы. Информация по стране об общем количестве случаев осуждений в этой связи за отчетный период отсутствует.

Статья 6: Создание специального органа по рассмотрению жалоб

163. В пункте 13 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет одобрил действия государства-участника по инвестированию средств в деятельность правозащитных учреждений и ряда неправительственных организаций, которые занимаются поощрением прав человека и удовлетворяют потребности групп меньшинств, однако выразил обеспокоенность в связи с планами сокращения их финансирования и потенциальными последствиями этих планов

для таких НПО. С учетом рекомендаций Дурбанской Всемирной конференции по борьбе против расизма об укреплении национальных правозащитных учреждений и НПО Комитет настоятельно призвал государство-участник обеспечить, чтобы реорганизация Совета по этническому равенству и Центра по правам человека в целом способствовала укреплению деятельности в области прав человека, и в частности защите прав этнических меньшинств. Он выразил беспокойство по поводу отказа финансировать деятельность других НПО. Комитет рекомендовал государству-участнику включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

164. Со времени представления пятнадцатого периодического доклада (CERD/C/408/Add.1) был принят ряд мер, направленных на обеспечение каждому эффективной защиты и средств правовой защиты от актов расовой дискриминации.

165. В соответствии с Законом № 411 от 6 июня 2002 года правительство учредило Датский центр по международным исследованиям и правам человека. Этот Центр, приступивший к своей работе 1 января 2003 года, был создан с целью укрепления в Дании исследовательской, аналитической и информационной деятельности в области международных отношений, а также в области прав человека в Дании и за рубежом. Это централизованное учреждение было создано для того, чтобы укреплять и поощрять проведение в Дании более последовательной и целенаправленной научно-исследовательской деятельности. Центр состоит из Института международных исследований и Института прав человека. Институт прав человека был создан с учетом Парижских принципов вместо бывшего Датского центра по правам человека.

166. Институту прав человека были вверены конкретные полномочия в области защиты этнических меньшинств, и с этой целью выделяется специальное финансирование. Таким образом, Институт прав человека выполняет в Дании функции органа по поощрению равного обращения согласно требованиям пункта 13 Директивы ЕС о соблюдении принципа равного подхода к лицам, независимо от их расовой принадлежности, который касается запрещения расовой дискриминации вне рынка труда (2000/43/EU).

167. В соответствии с требованиями пункта 13 Директивы Институту были предоставлены полномочия по оказанию помощи жертвам дискриминации, проведению обследований на предмет выявления случаев дискриминации, а также публикации докладов и представлению рекомендаций в связи с фактами дискриминации. В этом отношении Институт выполняет функции бывшего Совета по этническому равенству.

168. Впоследствии датский парламент постановил еще больше расширить сферу полномочий Института прав человека в области этнического равенства. А именно,

Институт был также уполномочен рассматривать индивидуальные жалобы на акты расовой дискриминации как на рынке труда, так и в других сферах. Поскольку Директива ЕС о равенстве, независимо от расового происхождения, не содержит такого требования, датский парламент тем самым принял дополнительные в контексте Директивы меры.

169. Для выполнения вышеупомянутых задач Институту ежегодно выделяется 6 млн. датских крон. Дополнительная подробная информация о механизме рассмотрения жалоб представлена в приложении 2 к настоящему докладу.

170. Кроме того, в целях укрепления защиты от дискриминации по признакам расы и этнического происхождения было принято новое законодательство и были внесены поправки в действующее законодательство. В мае 2003 года был принят Закон о равном обращении с лицами различного этнического происхождения. Закон предусматривает обеспечение действенной защиты от расовой дискриминации.

171. Закон запрещает дискриминацию по признакам расового и этнического происхождения в связи с доступом к социальной защите, включая социальное обеспечение и медицинскую помощь, социальные льготы и образование, в связи с доступом к товарам и услугам и их предложением, в том числе обеспечение жильем, а также в связи с доступом к членскому составу и услугам организаций, объединяющих лиц тех или иных профессий. Закон также запрещает притеснения по признакам расы и этнического происхождения. Помимо этого, Закон запрещает преследование заявителей, тем самым защищая лиц от любого неблагоприятного обращения или неблагоприятных последствий вследствие представления жалобы или возбуждения процессуальных действий, направленных на обеспечение соблюдения принципа равного обращения.

172. Закон включает положения относительно правил распределения бремени доказывания, обеспечивая эффективное применение принципа равного обращения. Распределение бремени доказывания подразумевает, что в случае установления судом доказательств наличия акта дискриминации *prima facie* бремя доказывания возлагается на ответчика по судебному делу.

173. Закон устанавливает, что жертвы дискриминации имеют право на компенсацию нематериального ущерба в случаях, когда устанавливается факт нарушения запрещения расовой дискриминации. В нем также прямо говорится о том, что любые такие нарушения, как правило, должны влечь за собой компенсацию за нематериальный ущерб.

174. Правительство финансирует деятельность большого количества организаций, включая НПО, и отдельные проекты в области интеграции и осуществления политики по

борьбе с дискриминацией. После представления пятнадцатого периодического доклада (CERD/C/408/Add.1) были выделены дополнительные средства на осуществление мер по поощрению равного обращения и терпимости. С этой целью в 2004 и 2005 годах на цели осуществления Плана действий правительства по равному обращению было ассигновано в общей сложности 5,1 млн. датских крон.

Сообщения о преступных деяниях и инцидентах с предположительно расистским подтекстом

175. Начиная с 1992 года Национальный комиссар полиции получает из 54 датских полицейских округов сообщения об инцидентах и преступных деяниях в отношении иностранцев с предположительно расистской мотивировкой.

176. Цель создания этой системы отчетности состояла в представлении Национальному комиссару полиции сведений, позволяющих установить и проанализировать возможные признаки проведения более организованной и систематической преступной деятельности, подпитываемой идеями расизма и ксенофобии.

177. В декабре 2001 года эта система отчетности была преобразована в целях ее упрощения и повышения ее эффективности. Помимо проведения надлежащих расследований, новая система отчетности позволяет получить более надежные данные для представления в международные органы сведений о количестве в Дании преступлений с предположительно расовыми мотивами и для информирования общественности об этой проблеме.

178. С 1 февраля 2002 года представляется информация только о преступных деяниях с предположительно расистской или религиозной подоплекой, иными словами, о деяниях или бездействии, влекущих за собой наказание по закону. Об инцидентах исключительно политического, а не расистского или религиозного характера и об инцидентах, не наказуемых по закону, сведения больше не представляются. Помимо этого, сведения поступают не только об актах против отдельных лиц иностранного происхождения, но и об актах, направленных против этнических датчан.

179. Вместе с тем в системе присутствует элемент неопределенности, поскольку полицейские округа представляют сообщения, исходя из знания или предположений относительно мотивов, стоящих за совершенными деяниями или бездействием. Как следствие, нельзя ожидать, что эти сообщения дают полную картину положения в Дании в этой конкретной области.

180. В 2002 году поступили сообщения о 63 преступных деяниях или случаях бездействия с предположительно расистским или религиозным подтекстом. В 2003 году была получена информация о 52 таких случаях.

Статья 7: Борьба с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации

181. Согласно результатам обследования, проведенного исследовательской фирмой КАТИНЕТ, в Дании в 2000 году 22% иммигрантов и беженцев считали, что они сталкивались с дискриминацией в процессе трудоустройства, на общественном транспорте и т.п. В настоящее время доля иммигрантов и беженцев, которые полагают, что они подвергались дискриминации, сократилась до 12%. Таким образом, произошло явное сокращение общего количества лиц, считающих себя жертвами дискриминации.

182. Пять лет назад жертвами дискриминации считали себя 42% лиц. В настоящее время их доля уменьшилась до 27%. Помимо этого, 63% иммигрантов и беженцев в Дании полагают, что лица датского происхождения стали относиться к ним более позитивно, тогда как с негативным отношением к себе датского населения сталкиваются только 13% лиц этой категории.

183. В пункте 19 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет рекомендовал государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках внутренней правовой системы принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий и включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принимаемых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

184. Вышеупомянутые законодательные рамки (см. пункты 172-189) были дополнены целым рядом мер законодательного характера, направленных на поощрение взаимопонимания и терпимости. Как отмечалось в пункте 144 в ноябре 2004 года правительство опубликовало "План действий по поощрению равного обращения и многообразия и по борьбе с расизмом", в котором перечислены ряд новых инициатив, призванных содействовать поощрению равенства в обращении с каждым, независимо от расы, этнического происхождения и подобных оснований для дискриминации. Этот План действий был опубликован, среди прочего, в рамках последующих мер по реализации решений Всемирной конференции ООН по борьбе против расизма, состоявшейся в Дурбане в 2001 году. Текст Плана действий содержится в приложении 1 к настоящему докладу.

185. Инициативы, предусмотренные в Плане действий, направлены на более подробное информирование общественности о проявлениях расизма и дискриминации, а также на поощрение многообразия и терпимости посредством диалога и дискуссий. Например, План действий предусматривает кампанию информирования общественности о борьбе с дискриминацией и поощрении многообразия, финансовую поддержку местных мероприятий, привлекающих внимание к преимуществам терпимого общества, в котором есть место многообразию, и финансовую поддержку для стимулирования участия этнических меньшинств в политической жизни Дании.

186. Кроме того, правительство в своей работе со средствами массовой информации стремится осветить хорошие примеры интеграции и многообразия. Правительство также предприняло исследование для изучения причин отсева молодежи из числа этнических меньшинств в учебных заведениях и определения того, в какой степени этот отсев обусловлен дискриминацией. В 2004 и 2005 годах правительство ежегодно выделяло 2,5 млн. датских крон на осуществление инициатив, предусмотренных в Плане действий.

187. Был утвержден целый ряд дополнительных инициатив в области поощрения, интеграции и терпимости. В 2002 году Министерство интеграции провело кампанию "Нам нужна вся молодежь", цель которой состояла в привлечении большего количества молодежи недатского этнического происхождения в систему профессионально-технического образования.

188. Еще одной целью таких инициатив является, с одной стороны, просвещение на основе конкретных примеров, касающихся многих молодых людей, получающих образование и устроившихся на работу, а с другой - поощрение понимания и уважения образа жизни и ценностей представителей других культур и религий.

189. В ряде школ и других учебных заведений были проведены собрания на эту тему и осуществлялась широкомасштабная информационная кампания. В этой связи была создана группа пропагандистов из числа молодых представителей различных профессий.

190. В 2003 году была предпринята крупная кампания по увеличению количества молодежи из числа этнических меньшинств в медицинских учебных заведениях. В рамках этой кампании в газетах, в поездах и на железнодорожных станциях помещались соответствующие объявления и плакаты, призванные пробудить у молодежи интерес к медицинскому образованию. В этих агитационных текстах заострялось особое внимание на том, что датское общество нуждается в каждом человеке и что молодежь недатского этнического происхождения является важным ресурсом датского общества.

191. В 2004 году Министерство интеграции провело кампанию "100 стажеров за 100 дней", цель которой состояла в охвате производственной стажировкой молодых лиц недатского этнического происхождения. Кампания включает также ряд других инициатив, в частности дополнительную профессиональную подготовку работников, занимающихся производственной стажировкой, и создание местных сетей для охвата такой стажировкой.

192. Самая последняя инициатива - это кампания по набору молодежи в полицию, вооруженные силы, аварийные и охранные службы. В ходе этой кампании будут набраны и трудоустроены молодые лица в возрасте 18-25 лет недатского этнического происхождения, а также будет представлена информация о различных возможностях в плане подготовки и трудоустройства, которые существуют в вооруженных силах, полиции и охранных и аварийных службах.

193. Что касается роли политиков и политических партий, то правительство полагает, что неправительственным организациям и ассоциациям следует целенаправленно прилагать усилия по присоединению датских политических партий к Хартии европейских политических партий за свободное от расизма общество. В этой связи Министерство интеграции препроводило текст Хартии Датскому центру по международным исследованиям и правам человека для дальнейших действий в этом направлении.

Образование и подготовка сотрудников полиции

194. В 2003 году Университет Роскилле (Roskilde Universitetscenter, Center for Ungdomsforskning) реализовал в одном из крупных полицейских округов Дании (полицейский округ Элсиноре) исследовательский проект и опубликовал его результаты. Тема проекта являлась следующей: "Конфликт на уровне улицы - характер отношений между молодежью из числа этнических меньшинств и полицией" (Konflikt på gadeplan – når etnisk minoritetsungdom og politi mødes). Обследование было проведено в сотрудничестве с органами полиции и при финансовой поддержке датского Министерства юстиции. Доклад об исследовательском проекте был распространен среди сотрудников всех полицейских округов Дании.

195. На основе рекомендаций, приведенных в этом докладе, Датское полицейское училище организовало целевые мероприятия в области профессиональной подготовки сотрудников полицейских округов, которые наиболее часто сталкиваются с серьезными проблемами, касающимися молодежи из числа этнических меньшинств. В этих мероприятиях участвовал один из авторов доклада по исследовательскому проекту.

Впоследствии из полицейских округов в адрес полицейского училища поступили просьбы продолжать организацию дополнительных учебных мероприятий на уровне округов.

196. В настоящее время базовая программа подготовки курсантов Датского полицейского училища включает такие предметы, как культурная антропология, психология и права человека.

Прием на службу в полицию лиц из числа этнических меньшинств

197. Национальный комиссар полиции продолжал организацию во всех крупных городах страны широкомасштабных кампаний по набору на службу в полицию и призывал местные организации этнических меньшинств участвовать в общественных дебатах по этой теме. Кроме того, сотрудники полиции принимали участие в деятельности неправительственной организации "Новые датчане", работающей в интересах этнических меньшинств (Foreningen af Nydanskere).

198. Кроме того, органы полиции сотрудничали с частными кампаниями в осуществлении проекта "Многообразие в сфере труда" (Mangfoldighed i arbejdslivet) и были награждены за эту работу. Они также участвовали в совместных пропагандистских мероприятиях по набору молодежи в различные правоохранительные структуры.

199. Датский парламент большинством голосов постановил предоставить органам полиции специальные ассигнования на период 2004-2006 годов. Они включают средства, выделяемые для широкого и диверсифицированного набора на службу в полицию лиц различного происхождения, включая лиц из числа этнических меньшинств.

200. В 2004 году Государственный орган по делам работодателей (Personalestyrelsen), который является учреждением, подведомственным Министерству финансов, приступил к осуществлению программы подготовки так называемых "послов доброй воли" по вопросам равенства всех лиц независимо от этнического происхождения. По информации Национального комиссара полиции, такую подготовку до настоящего времени прошли четыре сотрудника полиции. Руководитель отдела по приему на службу новых сотрудников полиции был назначен представителем Национального комиссара полиции по программе "послов доброй воли".

201. Доля лиц недатского этнического происхождения среди сотрудников полиции пока еще не достигла официального целевого показателя - 3,5%. Хотя некоторые лица недатского этнического происхождения, желающие служить в полиции, не всегда успешно сдают необходимые экзамены, причины их неудачи не выходят за рамки

стандартных и, как правило, никоим образом не связаны с этническим происхождением кандидатов.

202. В планы Национальной датской полиции входит набор на службу в полицию представителей этнических меньшинств в городах, где существуют их крупные общины, с тем чтобы они впоследствии на личном примере пропагандировали привлекательность службы в полиции для других членов этих общин.

Набор представителей этнических меньшинств в число сотрудников пенитенциарных учреждений

203. После представления Данией пятнадцатого доклада (CERD/C/408/Add.1) Центр подготовки персонала Датской службы пенитенциарных учреждений и пробации (Kriminalforsorgens Uddannelsescenter) провел еще два курса подготовительной школы для лиц иного этнического происхождения, желающих пройти подготовку с целью работы в пенитенциарных учреждениях.

204. Из 38 лиц, которые участвовали в трех курсах подготовительной школы, 28 человек закончили весь курс подготовки и 16 человек сдали экзамен на должность сотрудника и в результате этого получили работу и доступ к основной подготовке сотрудников пенитенциарных учреждений. Все курсы были проведены в районе Копенгагена.

205. 10 января 2005 года был проведен еще один курс подготовительной школы, на этот раз на острове Фунен.

Набор представителей этнических меньшинств на работу в судебных органах

206. В 2002 году датские суды утвердили политику в области обеспечения равного обращения, цель которой состоит в равном обращении со всеми сотрудниками судебных органов и предупреждении дискриминации любого рода по признакам пола, возраста, этнического происхождения, расы, религии, инвалидности, сексуальной ориентации или на других основаниях.

207. Судебная администрация (Domstolsstyrelsen) уведомила суды о возможности приема на работу лиц иного этнического происхождения и просила их рассмотреть конкретные инициативы по расширению возможностей для приема лиц иного этнического происхождения на работу в датские суды.

Статья 14: Опубликование

208. Просьба ознакомиться с пунктами 172-189 выше и приложением 2 к настоящему докладу.

209. В пункте 20 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет рекомендовал доводить до сведения общественности доклады государства-участника с момента их представления и аналогичным образом публиковать заключительные замечания Комитета по этим докладам.

210. Настоящий доклад, объединяющий шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Дании, публикуется на вебсайте Министерства иностранных дел: www.um.dk. Заключительные замечания будут аналогичным образом размещены на том же вебсайте.

III. ИНФОРМАЦИЯ О ГРЕНЛАНДИИ

Часть I

211. Просьба ознакомиться с информацией по Гренландии, приведенной в пятнадцатом периодическом докладе Дании (CERD/C/408/Add.1, пункты 125-148).

212. В пункте 18 своих заключительных замечаний по пятнадцатому периодическому докладу Дании (CERD/C/60/Misc.33/Rev.4) Комитет рекомендовал государству-участнику включить информацию о претензиях инуитов по поводу авиабазы в Туле.

Информация по делу авиабазы в Туле - решение датского Верховного суда от 28 ноября 2003 года

213. Группа граждан и 422 лица, представивших индивидуальные иски против канцелярии премьер-министра, обжаловали решение датского Высокого суда Восточного округа от 20 августа 1999 года в датском Верховном суде. Истцам была оказана полностью бесплатная правовая помощь. 28 ноября 2003 года Верховный суд вынес свое решение, подтверждающее решение Высокого суда Восточного округа.

214. В этом решении Верховный суд имел возможность выразить свое мнение по вопросу о положении местной коренной народности "племя туле", проживающей в северо-западной части Гренландии (в поселке Уумманнак). Первое судебное дело было возбуждено в связи с переселением народности туле в 1953 году по причине

строительства авиабазы в Туле на основании соглашения в области обороны, подписанного между Соединенными Штатами и Данией в 1951 году.

215. В 1996 году племя туле возбудило в Высоком суде Восточного округа иск против канцелярии премьер-министра Дании, претендуя на компенсацию и право на возвращение. Высокий суд постановил выплатить компенсацию (500 000 датских крон всему племени туле плюс 15 000 датских крон по ряду претензий). Другие претензии, такие, как право на проживание в покинутом поселке и его использование, а также право на доступ ко всему району Туле, его занятие и охоту в нем, были отклонены.

216. Помимо этого, в январе 1997 года премьер-министр Дании Поуль Нюруп Расмуссен и глава автономного правительства Гренландии Ларс Эмиль Йохансен достигли соглашения по всем вопросам, связанным с делом Туле, которое удовлетворяло как датское правительство, так и автономное правительство Гренландии.

217. В августе 1999 года в день принятия Высоким судом решения по этому делу премьер-министр Поуль Нюруп Расмуссен выступил с заявлением о том, что рассмотрение этого дела длилось достаточно долго и что поэтому правительство не намеревается добиваться его передачи в Верховный суд. Премьер-министр также заявил, что удовлетворен прояснением исторического хода событий, длительное время затрагивавших жизни многих людей в Туле.

218. 2 сентября 1999 года премьер-министр Дании и глава автономного правительства Гренландии Йонатан Моцфельт выпустили совместное заявление, в котором правительство от имени датского государства принесло свои извинения инуитам, населению Туле и всему населению Гренландии за то, каким образом в 1953 году было принято и осуществлялось решение о переселении.

219. Датскому правительству известно, что решение датского Верховного суда было обжаловано в Европейском суде по правам человека. Вместе с тем пока неизвестно, принял ли Европейский суд по правам человека это дело к рассмотрению.

Гренландская система отправления правосудия, действующая на территории Гренландии

220. Система отправления правосудия в Гренландии описана в документе CERD/C/319/Add.1, пункты 139-141, и более подробно освещена в документе CERD/C/280/Add.1, пункты 306-309.

221. В 1994 году датское правительство и автономное правительство Гренландии (det grønlandske hjemmestyre) учредили Комиссию по судебной системе Гренландии (Den Grønlandske Retsvæsenkommission) под председательством судьи Верховного суда Пэра Вальсейе и в составе 16 членов, назначенных правительством Дании и автономным правительством Гренландии. Основная задача Комиссии состояла в тщательном рассмотрении и оценке деятельности всей судебной системы Гренландии и в представлении на этой основе предложений по пересмотру системы.

222. Доклад по гренландской судебной системе был представлен датскому правительству и автономному правительству Гренландии в августе 2004 года. Министр юстиции Дании препроводил доклад соответствующим учреждениям и организациям для получения от них замечаний. Как ожидается, автономное правительство Гренландии представит свои замечания по докладу к июлю 2005 года. Затем датское правительство примет решение по различным предложениям, внесенным Комиссией.

223. Согласно статье 71 а) Уголовного кодекса Гренландии любое лицо, которое публично или с намерением распространения в широком кругу лиц делает заявление или сообщает другую информацию, содержащую угрозы, оскорбления или пренебрежительные высказывания в отношении группы лиц на основании их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения или убеждений, должно понести наказание по приговору суда. Комиссия по судебной системе Гренландии предлагает внести в эту статью поправку, включив в нее признак "сексуальная ориентация" для ее согласования с соответствующей статьей датского Уголовного кодекса.

Часть II

Статья 1

224. По состоянию на январь 2004 года все население Гренландии насчитывало 56 854 человека, из которых 50 096 человек, или 89%, родились в Гренландии, а 6 758 человек - за ее пределами. Согласно Статистическому управлению Гренландии, 5 804 человека, родившихся за пределами Гренландии, родились в Дании.

225. 3 декабря 2002 года состоялись парламентские выборы, последовавшие за отставкой сформированного в декабре 2001 года коалиционного правительства партий Сиумут (Социально-демократической партии) и Атассут (Либеральной партии). После выборов партии Сиумут и Инуит атакватигиит (Социалистическая партия) образовали коалиционное правительство в составе восьми членов кабинета.

226. В 1999-2000 годах автономное правительство Гренландии (Ландсстюре/Кабинет) создало Комиссию по вопросам самоуправления. Задача этой Комиссии была описана в документе CERD/C/408/Add.1, пункты 131-135.

227. Заключительный доклад Комиссии по вопросам самоуправления был представлен автономному правительству Гренландии в апреле 2003 года. Официальное резюме доклада на английском языке будет представлено Комитету позднее.

228. После представления Комиссией по вопросам самоуправления заключительного доклада датское правительство и автономное правительство Гренландии учредили совместную датско-гренландскую комиссию.

229. В соответствии с нынешним статусом Гренландии, закрепленным в Конституции, и правом на самоопределение народа Гренландии по международному праву в задачи комиссии входит рассмотрение возможности передачи автономным властям Гренландии дополнительных законодательных и исполнительных полномочий при соблюдении Конституции Дании и представление рекомендаций в этой связи. Комиссия должна внести предложения относительно нового механизма самоуправления.

230. Согласно ее кругу ведения, работа комиссии должна быть основана на принципе согласования прав и обязанностей. Комиссии предстоит рассмотреть новую систему экономических отношений между Данией и Гренландией и представить предложения в этой связи.

231. Правительство Дании и автономное правительство Гренландии согласны с тем, что только народу Гренландии надлежит решать, желает ли Гренландия получить независимость, и что это решение никоим образом не должно зависеть от нового механизма самоуправления. В случае принятия такого решения независимость будет получена путем заключения об этом соглашения в соответствии с процедурами, изложенными в разделе 19 Конституции Дании.

Статья 5 e) iii)

232. Как отмечалось в пятнадцатом периодическом докладе Дании (CERD/C/408/Add.1, пункт 137) "строительство финансируемого государством жилья регулируется Постановлением парламента Гренландии (ППГ) № 1 от 9 апреля 1992 года, касающимся жилищно-строительных субсидий, и ППГ № 1 от 31 октября 1991 года, касающимся кооперативного строительства".

233. Помимо этого, в соответствии с Законом о строительстве частного жилья (ППГ № 4 от 30 октября 1998 года) лица могут получать с этой целью беспроцентный 15-летний государственный и муниципальный кредит в размере 40% от общей стоимости жилья. Срок кредита был увеличен на пять лет и составил 20 лет. Десятилетний период выплат по кредиту также был продлен на пять лет, в итоге составив 15 лет. Лицо обязано внести 10% от общей стоимости жилья из своих сбережений, а также представить письмо, подтверждающее, что остальные 50% могут быть получены из банка или ипотечного учреждения. Аренда жилья регламентируется ППГ № 5 от 31 мая 2001 года, касающимся аренды жилья, с поправками, внесенными ППГ № 3 от 13 июня 1994 года.
